

VOICE OF THE FIELDS

California

October 2022

FREE

Volume 32, Number 10

Transportation Safety

WORK-RELATED INJURIES are rampant among the farmworking community. However, what many don't know is that in 2020, "transportation incidents were the leading cause of death" for farmers and farmworkers, according to a recent news article citing the National Institute for Occupational Safety and Health reports. In that year, 368 farmers and farmworkers died in transportation to and from agricultural sites.

Vehicle transportation is a reality that most farmworkers and many California workers face, but there is a way to be safer in the event of a car accident: wear your seat belt.

In many cases, farmworkers died during a vehicular accident that could have been avoided by wearing a seat belt, as required by law. The news article cited the National Highway Administration which estimates that every year, 15,000 lives are saved by wearing a seat belt. Additionally, the US Department of Transportation, National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) found that people not wearing seat belts were 30 times more likely to be ejected from the vehicle during a car accident, and 3 out of 4 people ejected die from their injuries. The NHTSA also reported that 51% of people killed by car accidents in 2020 were unrestrained, or not wearing a seat belt. These numbers demonstrate

how important it is to wear your seat belt when driving or being transported to and from work.

Beyond the responsibility of farmworkers to wear a seat belt, it's also the responsibility of farmers and farm owners to ensure that vehicles transporting farm workers to and from the fields meet occupancy and safety standards. The news article cites that in 2017, "a blown tire and a missing seat belt led to tragedy that claimed the life of one worker and injured six others," which a federal court found to be the responsibility of a southern California grower and its farm labor contractor.

Farmworking is laborious, hard, and dangerous work, but farmworkers should feel safe getting to and from agriculture sites. Do your part by wearing your seatbelt in the event of an accident. It will very likely save your life.

Article Cited: *Farmworkers face deadly risks getting to and from the fields* by Richard Longo, Western Regional Deputy Administrator in the U.S. Department of Labor's Wage and Hour Division.

New Laws Signed in 2022 Impacting Farm Workers

Union Vote-By-Mail Bill Passes

Governor Gavin Newsom recently signed into law Assembly Bill (AB) 2183, also known as the farmworkers union bill. AB 2183, now California law, gives farmworkers an easier process to form unions for the next five years by allowing vote by mail in union elections. The United Farm Workers, a sponsor of AB 2183, said that voting by mail keeps farmworker's bosses from intimidating them from voting at work. Other supporters of this bill say that allowing farmworkers to vote by mail in union elections can create a pathway to higher wages and collective bargaining. This bill was in part a response to a 2021 Supreme Court ruling prohibiting union workers from organizing on a farmer's property without the permission of the farm owner, therefore making the unionization process more difficult.

Continued on next page





COVID-19 Update

IT'S OFFICIALLY THE FALL SEASON, and that means that the holidays are right around the corner. We all know that flus, colds and illness are more common during this time of year, especially as we gather in large groups with family and friends to celebrate our traditions.

Thankfully, most of California's population is now vaccinated against COVID-19, which means our test positivity rates and hospitalizations have drastically declined. Scientists also know more about the virus since the development of the first vaccines and booster shots.

Booster shots have now been

redeveloped to be more effective against the Omicron variants that make up 90% of current coronavirus cases, according to Sutter Health Network, one of Northern California's foremost healthcare systems. The updated booster shot is now available for everyone 12 and older within 2 months of their initial vaccine doses or booster shots. Like previous boosters, Pfizer and Moderna brands are available, and you can mix and match depending on your preference.

Here's why getting the updated booster shot is important:

The original vaccines and booster shots were formulated to protect against the initial COVID-19 virus, but that virus has changed over time in what's known as variants. In other words, the coronavirus that's widespread now isn't the same as it was when the first vaccines and boosters were first developed. In response, scientists and medical experts needed to create booster shots that were specifically formulated against the Omicron variants. Getting the updated booster shot means that you'll be protected against these variants, making your family and community safer for holiday gatherings and celebrations.

VOICE OF THE FIELDS

California Circulation:
22,500 copies bi-monthly

www.LaCooperativa.org

Published monthly by:
La Cooperativa Campesina de California

1107 9th Street, Suite 420
Sacramento, CA 95814
Phone 916.388.2220
Fax 916.388.2425

This product is copyrighted by the institution that created it. Internal use by an organization and/or personal use by an individual for non-commercial purposes is permissible. All other uses require the prior authorization of the copyright owner.

Content produced by ALZA Strategies, a full-service strategy firm that offers quality media relations, crisis communications, public affairs services, and expertise into the growing Latino market.

New Laws

Continued from previous page

ID Cards for Non-Citizens

Also signed into law recently was Assembly Bill (AB) 1766, also known as the "California ID's for All" bill. AB 1766 now allows people living in California to obtain a state ID card, regardless of citizenship status. This means you no longer have



to be a United States citizen to get a California ID. The ID is not a license, so you can obtain one even if you do not know how to drive.

The ID card can be used to access job opportunities, health-care, housing and other benefits, as well as open a bank account. The Department of Motor Vehicles (DMV) expects to issue California ID cards to undocumented people in the beginning of 2024.



LA VOZ DEL CAMPO

California

octubre 2022

GRATIS

Volumen 32, Número 10

Seguridad en el Transporte

LAS LESIONES RELACIONADAS con el trabajo han aumentado de una manera exorbitante en la comunidad de trabajadores del campo. Sin embargo, lo que muchos no saben es que en 2020 los “accidentes de transporte fueron la principal causa de muerte” entre agricultores y trabajadores del campo, según un artículo periodístico reciente que cita informes del Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional (National Institute for Occupational Safety and Health). En ese año, murieron 368 agricultores y trabajadores del campo en accidentes de transporte hacia y desde establecimientos agrícolas.

La mayoría de los trabajadores del campo y los trabajadores de California se trasladan en vehículos, pero hay una manera de hacerlo de forma más segura en el caso de que se produzca un accidente de tránsito: usar el cinturón de seguridad.

En muchos casos, varios trabajadores del campo murieron en accidentes vehiculares que podrían haberse evitado si hubieran llevado colocado el cinturón de seguridad, tal como lo exige la ley. El artículo periodístico cita a la Administración Nacional de Carreteras (National Highway Administration) que estima que cada año se salvan 15,000 vidas gracias al uso del cinturón de seguridad. Además, el Departamento de Transporte de EE. UU. (US Department of Transportation) y la Administración de Seguridad del Tráfico en las Carreteras (National Highway Traffic Safety Administration, NHTSA) informaron que las personas que no usan cinturón de seguridad tienen 30 veces más posibilidades de ser eyectadas del vehículo durante un accidente de tránsito, y 3 de cada 4 personas eyectadas mueren a causa de las lesiones. La NHTSA también informó que el 51% de las personas que murieron en accidentes de tránsito en 2020 no tenían ningún tipo de sujeción o no tenían colocado el cinturón de seguridad. Estas cifras demuestran lo importante que es usar el cinturón de seguridad al conducir o al ser trasladado

hacia o desde el lugar de trabajo.

Más allá de la responsabilidad de usar el cinturón de seguridad que les cabe a los trabajadores del campo, los agricultores y los dueños de establecimientos agrícolas también son responsables de garantizar que los vehículos que se utilizan para el transporte de los trabajadores hacia y desde los campos cumplan con las normas de ocupación y seguridad. El artículo periodístico menciona que en 2017, “la explosión de un neumático y la falta de cinturón de seguridad provocaron una tragedia que se cobró la vida de un trabajador y otros seis resultaron heridos”, y un tribunal federal declaró que la responsabilidad había sido de un productor agropecuario del sur de California y del contratista de mano de obra para el establecimiento agrícola.

El trabajo agrícola es una tarea ardua, intensa y peligrosa, pero los trabajadores del campo deben sentirse seguros durante el traslado hacia y desde los establecimientos agrícolas. Usted debe asumir la responsabilidad de usar el cinturón de seguridad para estar más seguro en el caso de un accidente de tránsito. Es muy probable que esto le salve la vida.

Artículo citado: *Los trabajadores del campo enfrentan riesgos que pueden resultar mortales en el traslado hacia y desde el campo*, de Richard Longo, Administrador Adjunto de la Región Oeste de la División de Horas y Salarios del Departamento de Trabajo de EE. UU. (U.S. Department of Labor’s Wage and Hour Division).

Nuevas Leyes para 2022 que Benefician a los Trabajadores Agrícolas

Aprobación de ley para votar por correo en elecciones sindicales

El gobernador Gavin Newsom firmó recientemente el Proyecto de Ley (AB) 2183, también conocido como proyecto de ley sindical de los trabajadores agrícolas. El Proyecto de Ley (AB) 2183, ahora convertido en ley en California, facilita a los trabajadores del campo el proceso para formar parte de sindicatos en los próximos cinco años, ya que permite el voto por correo en las elecciones sindicales. La Unión de Trabajadores del Campo (United Farm Workers), patrocinador del Proyecto de Ley (AB) 2183, manifestó que votar por correo evita que los jefes de los trabajadores agrícolas intimiden a los trabajadores para que no voten en el trabajo. Otros defensores de este proyecto de ley dicen que permitir a los trabajadores agrícolas votar por correo en las elecciones sindicales puede allanar el camino para que cobren mayores sueldos y para las negociaciones colectivas. Este proyecto de ley fue en cierta medida una respuesta a la resolución de la Corte Suprema de 2021 que prohíbe que los trabajadores de sindicatos se organicen en las instalacio

Continúa en la siguiente página





Actualización Sobre Covid-19

HA COMENZADO OFICIALMENTE la temporada de otoño, y eso significa que las festividades están a la vuelta de la esquina. Sabemos que la gripe, el resfrío y las enfermedades son más comunes durante esta época del año, especialmente cuando organizamos reuniones grandes con familiares y amigos para celebrar nuestras tradiciones.

Afortunadamente, la mayor parte de la población de California ahora está vacunada contra la enfermedad de COVID-19, lo que significa que nuestras tasas de positividad en las pruebas y las hospitalizaciones han disminuido de manera significativa. Los científicos también tienen más información sobre el virus desde el desarrollo de las primeras vacunas y las dosis de refuerzo.

Las vacunas de refuerzo ahora se han mejorado para que resulten más efectivas contra las variantes de Ómicron, que representan el 90% de los casos actuales de coronavirus, según Sutter Health Network, uno de los principales sistemas de atención médica del norte de California. La vacuna de refuerzo actualizada ahora se encuentra disponible para todas las personas a partir de los 12 años que se hayan colocado la vacuna inicial o las dosis de refuerzo en un plazo de 2 meses. Al igual que los refuerzos anteriores, las marcas Pfizer y Moderna se encuentran disponibles y se pueden combinar según sus preferencias.

Aquí explicamos por qué es importante la dosis de refuerzo actualizada:

Las vacunas y dosis de refuerzo originales contenían una fórmula para brindar protección contra el virus del COVID-19, pero con el transcurso del tiempo, ese virus ha mutado en lo que conocemos como variantes. En otras palabras, el coronavirus que circula ahora no es el mismo que cuando se desarrollaron las primeras vacunas y refuerzos. En respuesta a la situación, los científicos y expertos médicos debieron crear dosis de refuerzo que estuvieran especialmente formuladas para las variantes de Ómicron. Al colocarse la dosis de refuerzo actualizada, usted tendrá protección contra estas variantes, y hará que su familia y su comunidad sean más seguros para las reuniones y celebraciones durante las festividades.

Nuevas Leys

Continúa de la página anterior

nes de un agricultor sin el permiso del propietario del establecimiento agrícola, lo que hace que el proceso de sindicalización resulte más difícil.

Tarjetas de identificación para no ciudadanos

Además, se aprobó el Proyecto de Ley (AB) 1766, que también se conoce como proyecto de ley “Identificación para Todos en California (California IDs for All)”. El Proyecto de Ley (AB)



1766 ahora permite que las personas que viven en California obtengan una tarjeta de identificación del estado, independientemente del estado de ciudadanía. Esto significa que usted ya no tiene que ser ciudadano de Estados Unidos para obtener una identificación de California. Esta identificación no es una licencia de conducir, así que usted puede obtener una aunque no sepa conducir.

La tarjeta de identificación se puede usar para tener acceso a oportunidades laborales, atención médica, vivienda y otros beneficios, y también para abrir una cuenta bancaria. El Departamento de Vehículos Motorizados (Department of Motor Vehicles, DMV) espera emitir las tarjetas de identificación de California a personas indocumentadas a principios de 2024.

LA VOZ DEL CAMPO

Circulación California:
22,500 ejemplares bimestrales
www.LaCooperativa.org

Una publicación mensual de:
La Cooperativa Campesina
de California

1107 9th Street, Suite 420
Sacramento, CA 95814
teléfono 916.388.2220
fax 916.388.2425

Este producto es propiedad de la institución que lo creó. El uso interno de una organización y / o el uso personal por un particular para fines no comerciales está permitida. Todos los demás usos requieren la autorización previa del titular de los derechos de autor.

Este contenido ha sido producido por ALZA Strategies, una empresa que ofrece estrategias integrales para lograr relaciones de alta calidad con los medios informativos y gestionar comunicaciones en situaciones de crisis, además de servicios sobre asuntos públicos y pericia sobre el creciente mercado latino.

